

**MEMORIA DE ACTIVIDADES DEL CENTRO DE ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL-
INSTITUTO UNIVERSITARIO DE LA UAM (2018)**

I. ACTIVIDADES DESARROLLADAS

1.- Proyectos de investigación financiados con cargo a convocatorias públicas con concurrencia competitiva.

Referencia	EAU-TBC (HERA 15.006)
Investigador principal	Taciana Fisac Badell (IP Coordinador Prof. Joachim Kurtz – Universidad de Heidelberg, Alemania)
Título	East Asian Uses of the Past: Tracing Braided Chronotypes
Entidad	Unión Europea HERA JRP-UP & Ministerio de Economía, Industria y Competitividad. / Universidad Autónoma de Madrid
Centro	Centro de Estudios de Asia Oriental
Fecha de inicio	01/01/2016
Fecha final	31/12/2019
Duración	2 años+1 año de prórroga
Total concedido	99,900€

Referencia	CSO2017-82921-P
Investigador principal	Mario Esteban Rodríguez
Título	La nueva Ruta de la Seda: influencia china en la gobernanza global e implicaciones para España
Entidad	Ministerio de Economía, Industria y Competitividad.
Centro	Centro de Estudios de Asia Oriental
Fecha de inicio	01/01/2018
Fecha final	31/12/2020
Duración	3 años
Total concedido	44,770€

2. Otros proyectos de investigación:

Referencia	2017/ASIA/10
Investigador principal	Kayoko Takagi Takanahashi
Título	Aproximación a los textos españoles y japoneses desde la perspectiva de las humanidades digitales
Entidad	Universidad Autónoma de Madrid - Banco Santander
Centro	Centro de Estudios de Asia Oriental
Fecha de inicio	01/05/2018
Fecha final	31/12/2018
Duración	8 meses
Total concedido	12,000€

3. Conferencias Internacionales Organizadas por el CEAO

15-16/11/2018. Andreas Janousch. Organizador. *Early Medieval China workshop at the UAM*.

Contó con la participación de 17 especialistas internacionales provenientes de 11 países.

El congreso contó con financiación de la “Chiang Ching-kuo Foundation for International Scholarly Exchange”, Taiwán por un monto de 11920 €, y con una ayuda de la UAM. (Ver Anexo para el programa)

21-23/11/2018. Ana María Goy Yamamoto y Daniel Sastre de la Vega. *XIII Congreso Nacional y IV Internacional de la Asociación de Estudios Japoneses en España. Perspectivas de las Relaciones Bilaterales de España y Japón*. Actividad perteneciente a la Agenda Oficial de la Conmemoración del 150 Aniversario del Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre España y Japón. El congreso contó con una financiación de 4.080 € de la Japan Foundation de Tokio y con una ayuda de la UAM del Vicerrectorado de Relaciones Institucionales, Facultad de Filosofía y Letras y Departamento de Lingüística. El coste total ascendió a 8.574 €. <http://eventos.uam.es/go/aeje2018>

4. Publicaciones

Monografías

GONZÁLEZ ESPAÑA, Pilar (2018) Edición y versión de *Elogio del alcanfor de Ahmad Yacoub*, Madrid, Árdora ediciones.

GONZÁLEZ ESPAÑA, Pilar (2018) “Semblanza de vida” en *Elogio del alcanfor de Ahmad Yacoub*, Madrid, Árdora ediciones, pp. 17-39.

TAKAGI Kayoko. Directora científica de *Colección Japón* en el Servicio de Publicaciones de la UAM. Publicación del número 3 de dicha serie:

N.3. *Exploraciones de la lingüística contrastiva español-japonés*. Autor: Toshihiro TAKAGAKI Ed. (2018) VV.AA. *Colección Japón*. Ediciones UAM: Madrid. 168 páginas, ISBN: 978-84-8344-667-5

TAKAGI Kayoko (2018) *Nubes flotantes* (Ukigumo de Hayashi Fumiko, introducción, traducción, notas) Satori ediciones: Gijón. 415 páginas, ISBN: 978-84-947467-1-0

Capítulos de libro

ESTEBAN, Mario (2018) “The China–Pakistan Economic Corridor: Lessons for the New Silk Road”. AMADO MENDES, Carmen. *China’s New Silk Road: An Emerging World Order*. Routledge. Pp. 104-119. ISBN: 978-0-8153-5400-0

FISAC, Taciana (2018) “Instituto Universitario-Centro de Estudios de Asia Oriental (CEAO)” VV.AA. *Haciendo futuro. 50 Años de la Universidad Autónoma de Madrid (1968-2018)*. ISSN/ISBN: 978-8-4834-4638-6. Pp. 17-18.

Publicaciones periódicas

ESTEBAN, Mario & ZHOU W. (2018) “Beyond Balancing China’s approach towards the Belt and Road Initiative”, *Journal of Contemporary China*, Vol.27, No.112, pp.487-501. Routledge Journals, Taylor & Francis, Ltd. ISSN: 1067-0564. DOI: 10.1080/10670564.2018.1433476

ESTEBAN, Mario (2018) Coordinador. “Relaciones España-China”, *Informe Elcano*, No.24. ISSN: 1698-885X

http://www.realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano_es/publicacion?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/elcano/elcano_es/publicaciones/informe-elcano-24-relaciones-espana-china

FISAC, Taciana (2018) “¿Traición o innovación? La influencia europea en la creación literaria del escritor chino contemporáneo Yan Lianke”, *Araucaria. Revista Iberoamericana de Filosofía, Política y Humanidades y Relaciones Internacionales*, Vol. 20, No. 40, pp. 137-158.

DOI: doi.org/10.12795/araucaria.2018.i40.06

FISAC, Taciana & TONG, Su (2018) “El multímetro”, *Leer*. ISSN/ISBN: 11307676. Vol. 34, No. 290, pp. 104-121.

LIN, Yue (2018) “Economic ‘highway’ with three speed tracks and destinations between China and CEE”. XIN, Chen Ed. *The 16+1 Cooperation and China-EU Relations*. China-CEE Institute: Budapest, pp. 80-114

LIN, Yue (2018) “Maoyi shijiao xia zhongguo dui nangongshi zhizoye yitihua de yingxiang” (The influence of China on the manufacturing integration of Mercosur countries from the trade perspective), *Journal of Latin American Studies*, Vol.40, no.2, pp. 16-37

LIN, Yue (2018) “Post-crisis China impact on trade integration and manufacturing competitiveness between Argentina and Brazil”, *Journal of Chinese Economic and Business Studies*, Vol.16, no.2, pp. 147-170

MERVART, David. (2018). “Is one book world not enough?: The Eurasian Republic of Letters before the nineteenth century”. *Global Intellectual History*. Vol. 5, No. 3, pp. 279-294.

DOI: 10.1080/23801883.2018.1490516.

MERVART, David. (2018). “Analects for Schoolgirls and Underemployed Warriors: Testing a Cultural History of Confucianism in Japan”. *Harvard Journal of Asiatic Studies*. Vol. 78, No. 1, pp. 181-199.

DOI: 10.1353/jas.2018.0009.

NIETO, Gladys (2018) “Language prove a study in success between China and Spain”, *China Watch*, 23 november 2018

<http://www.chinawatch.cn/a/201811/23/WS5bf7751da310c0c381690fa6.html>

TAKAGI Kayoko (2018) “El viaje en busca de Ono no Komachi”, *Mirai. Estudios Japoneses*, Vol.2, pp. 67-79. Ediciones Complutense: Madrid. ISSN-e 2531-145X

DOI: <<https://revistas.ucm.es/index.php/MIRA/article/view/60496>>.

Traducciones

FISAC, Taciana (2018) “El multímetro” de Su Tong; en *Leer*, ISSN 1130-7676, Año 34, N.º 290 (verano). Ejemplar dedicado a: *Parques nacionales. El relato de la naturaleza*, pp. 104-121

TANI, Rumi (2018) “Kojiki: Crónicas de antiguos hechos de Japón”, ISBN 978-84-9879-767-1, 3ª edición revisada, Editorial Trotta: Madrid, 288 páginas.

5.- Ponencias y comunicaciones presentadas en congresos y reuniones científicas

12-14/04/2018 LIN, Yue: “One road various hubs, China’s trade and investment in Central and Eastern Europe”, 15th East Asia Net Workshop East Asia – Europe Interactions. Economy, History, Politics and Society, Lodz, Polonia.

02/05/2018 NIETO, Gladys: “Inmigración china en España: De cómo la investigación social acompaña las transformaciones de una comunidad”. Ponencia inaugural en International Conference of Contemporary China Studies, organizada por el Instituto Confucio de la Universidad de León, León.

20/06/2018 ESTEBAN, Mario: “La imagen de China en España: la clave es la economía”. Congreso “I Congreso Internacional de la Asociación Española de Estudios de Asia Oriental”. Asociación de Española de Estudios de Asia Oriental. Málaga.

https://www.uma.es/media/files/Programa_Congreso_AEEAO.pdf

23-24/06/2018 NIETO, Gladys: Ponencia invitada “Here we have everything. Meanings and uses of urban space for young Chinese migrants in Madrid Chinatown”. Paper presented at the International Congress “Global Encounters, Transnational Mobility within and beyond China”, 中央民族大学Minzu University of China, Beijing, China.

03/07/2018 NIETO, Gladys: Participación en Mesa redonda: “Evolución en la promoción internacional de las lenguas extranjeras” en representación del Instituto Confucio de Madrid, junto a representantes del British Council, Instituto Goethe, Instituto Cervantes, Instituto Camoes, Alianza Francesa entre otros, dentro del **Curso de verano: La evolución de la lengua española en el mundo**, Instituto Cervantes, Madrid.

5-8/07/2018 LIN, Yue: “China factor in post-crisis Mercosur trade integration and manufacturing competitiveness”, AAS-in-Asia Conference Asia in Motion: Geographies and Genealogies, New Delhi, India.

09/2018 CERVERA, Isabel: “Uso y funciones de imágenes europeas en China en tiempos de Diego de Pantoja”. En el Congreso “Diego de Pantoja, precursor de los intercambios culturales entre China y el Mundo Hispánico”. Pekín-Shanghai-Macao, China.

26/10/2018 ESTEBAN, Mario: “How can the EU contribute to the stabilization of the Korean Peninsula?”. Congreso “International Conference: Developing a Joint Response of Korea and Europe to Global Challenges”. Universidad Nacional de Seúl. Seúl, República de Corea.

http://gsis.snu.ac.kr/news_post?id=30289

02/11/2018 ESTEBAN, Mario: “Can the EU and China lead together the International Climate Change Regime if the US withdraws from the Paris Agreement?”. Congreso “Coping with an Unstable Triangle: Challenges for Europe in an Era of Growing Sino-American Confrontation”. Goethe University Frankfurt. Frankfurt, Alemania.

16/11/2018 JANOUSCH, Andreas: “Inscribing Vegetarianism into the Past: The Rewriting of the Liang-Dynasty Court Lyrics by Xiao Ziyun 蕭子雲”. Early Medieval China Workshop at the UAM, UAM, Madrid.

22/11/2018 TAKAMORI Emi: “Estudio Comparativo entre español y japonés” en el XIII Congreso Nacional y IV Internacional de la Asociación de Estudios Japoneses en España (AEJE), Universidad Autónoma de Madrid.

22/11/2018 NIETO, Gladys: Participación en “China-Europe Forum on Reform and Globalization”, Panel 2 Strengthening Sino-Spanish Relationships, con una intervención sobre las relaciones educativas y culturales entre China y España (en representación del Instituto Confucio de Madrid), organizado por China Daily .

26/27/11/2018 CERVERA, Isabel: “Pan Yuliang (1895-1977): la modernidad al desnudo”. Congreso “Una mirada al lejano Oriente: Arte y Patrimonio”. Universidad de Castilla - La Mancha.

03/12/2018 LIN, Yue: “Economic “highway” with three speed tracks and destinations between China and CEE”, The EU-China Relations and 16+1 Cooperation - Scholars’ Views from Europe & China, China-CEE Institute and the Antall József Knowledge Centre, Bruselas, Bélgica.

6. Otros modos de difusión de la investigación llevada a cabo por miembros del CEAO:

05/02/2018 GOY YAMAMOTO, Ana María: Invitación del Real Instituto Elcano para participar en el Seminar Liberal Order Europe-Japan, en la segunda sesión sobre “Joining efforts in the maintenance of an open and inclusive economic order”

06/02/2018 FISAC, Taciana: Invitación de la Fundación Politeia. “La nueva China, desde Deng Xiaoping”. (Impartidor/a del acto).

21/02/2018 ESTEBAN, Mario: Invitación de la Universidad de Valladolid para participar en una Mesa Redonda con el título “Situación de Asia” en las jornadas académicas “Jornada sobre Japón en la UVA” Valladolid.

<http://bibliotecabierta.blogs.uva.es/jornada-sobre-japon-en-la-uva/>

21/02/2018 GOY YAMAMOTO, Ana María: Invitación de la Universidad de Valladolid para participar en una Mesa Redonda con el título “Situación de Asia” en las jornadas académicas “Jornada sobre Japón en la UVA” Valladolid con la ponencia “UE-Japón: Un pacto necesario”.

<http://bibliotecabierta.blogs.uva.es/jornada-sobre-japon-en-la-uva/>

22/02/2018 GOY YAMAMOTO, Ana María: Invitación de la Universidad de León para participar en una Mesa Redonda con el título “Japón Actual” “en las jornadas académicas de celebración del 150 aniversario de las relaciones diplomáticas entre España y Japón con la ponencia “Japón-UE: En una nueva dimensión”.

<https://www.es.emb-japan.go.jp/JPES150/jornadaleon.pdf>

04/2018 CERVERA, Isabel: Comisariado de la Exposición: “Cartografía de los caminos”, Museo de León.

20/04/2018 FISAC, Taciana. La noche de los libros: La China de hoy. Narradores y poetas. (Impartidor/a del acto). Centro Cultural de China en Madrid.

14/05/2018 FISAC, Taciana. - Entrevista o mención en Medio de Comunicación . Millennium- China Programa de la 2 en RTVE. Autores: Fisac Badell, Taciana (Entrevistado o mencionado). RTVE, La 2, programa Millennium (Sede).

30/06/2018 GOY YAMAMOTO, Ana María. Artículo en El Mundo “Levar la vela con la mano más fuerte - La UE y Japón frente al proteccionismo”

<https://www.elmundo.es/promociones/native/2018/07/30b/index.html>

17/07/2018 ESTEBAN, Mario: Invitación de Casa América a participar en el ciclo “Pensar América, pensar España” con la participación en la mesa redonda “La creciente influencia de China en Iberoamérica”. Casa de América, Madrid.

<https://www.youtube.com/watch?v=Lg3F0U-lhEU>

27/09/2018 ESTEBAN, Mario: Invitación a participar en el acto “Conference on the Maritime Silk Road: Economic and Regional Prospects” mediante participación en la mesa redonda “Panel I: Economic and Trade Prospects”. Antall József Knowledge Centre. Budapest, Hungría.

<http://dunapalota.hu/eloadas/conference-on-the-maritime-silk-road-economic-and-regional-prospects/>

10/2018 CERVERA, Isabel: Comisariado de la Exposición: “Cartografía de los caminos”, Museo de la ciudad de Aveiro.

09/10/2018 NIETO, Gladys. Presentación titulada: “Introducción a la historia de la comunidad china en España”. Presentación de la revista *Vowei The Millennial Issue*, organizado por la Embajada de la RPC y la Asociación de Chinos en España.

7. Redes de investigación a las que pertenece el Centro.

- EAAS: European Alliance for Asian Studies
- EAST ASIA NET: European Research School Network of Contemporary East Asian Studies
- REDIAO: Ibero-American Research Network in East Asian Studies
- SAKURA NETWORK: (Japan Foundation Nihongo Network)
- ECAN: European-China Academy Network (1995-2000, 2006-)

Colaboración con otras asociaciones académicas y centros de investigación fuera de España:

- AAS (Association of Asian Studies)
- AAAS (Australian Association of Asian Studies)
- AIB (Academy of International Business)
- AJBS (Association of Japanese Business Studies)
- IIAS (International Institute of Asian Studies)
- EAJS (European Association of Japanese Studies)
- EACS (European Association of Chinese Studies)
- Max Planck Institute for the History of Science (Germany)
- Cluster of Excellence Asia-Europe (Heidelberg - Germany)
- DIJ - Deutsches Institut für Japanstudien (Tokyo - Japón)
- College d’Espagne de Paris (France)
- Université de Bordeaux (France)
- CASS (Chinese Academy of Social Sciences)
- SASS (Shanghai Academy of Social Sciences)

8. Otras actividades organizadas por el CEAO.

02/12/2018 - Celebración del Examen Oficial de Lengua Japonesa - *Nihongo Nōryoku Shiken* - en su octava convocatoria en la UAM. Facultad de Filosofía y Letras.

05/12/2018 - GOY YAMAMOTO, Ana María. Organizadora de la Jornada “*Japón y Europa: Más que socios. Oportunidades del Acuerdo de Libre Comercio*” en la Facultad de CC. Económicas y Empresariales de la UAM.

D. Tatsuya KATO: La relación España-Japón y el futuro

D. Pedro CORDERO DÁVILA: Oportunidades de negocio en Japón y cómo afrontar los retos.

9. Otros

23/04/2018 – NIETO, Gladys. Participación en Tribunal de Tesis Doctoral Da. Chang Tan: “Journey to the West. The experience of Chinese International Students’ Sociocultural, Academic and Psychological Adaptations in Spain”, Departamento de Antropología Social, UAM.

04/12/2018 – GUTIÉRREZ RODRÍGUEZ, Lucas. “La construcción de una Civilización Ecológica en China: origen, cuestiones y objetivos en clave de política ambiental interna e internacional”. Doctor en Ecología.

II. EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO DEL EJERCICIO 2018-19

Los ingresos del CEAO proceden fundamentalmente de los proyectos de investigación competitivos que se obtienen. Las cuentas están en posesión del Servicio de Investigación y corresponden a los siguientes proyectos de investigación:

Proyecto Competitivo (Programa: Ref: EAU-TBC (HERA.15.066)). East Asian Uses of the European Past: Tracing Braided Chronotypes -EAU -TBC. Duración: 06-01-2016 - 11-30-2019. Financiación: 99100.00 Euros

Ayudas para contratos (Programa: Ref: AKS-2015-INC-2230009). Implementation of Korean Studies at the Autonomous University of Madrid. Duración: 07-01-2015 - 06-30-2018. Financiación: 195069.00 Euros.

Proyecto Competitivo (Programa: Ref: FFI2011-25897). Textos, imágenes, y espacios: Construcción y negociación de discursos en Asia Oriental Duración: 01-01-2012 - 01-01-2015. Financiación: 108900.00 Euros

Además, el CEAO tiene una cuenta en la Fundación UAM, cuyos ingresos y gastos varían enormemente de un año a otro, pero, en cualquier caso, actualmente es de cantidades pequeñas.

Informe Económico CEAO 2018			
Remanente ejercicio anterior			2217,42 €
Ingresos			120,00 €
Gastos			572,90 €
Total			1764,52 €

III. RELACIÓN DE MIEMBROS PERTENECIENTES ACTUALMENTE AL CENTRO DE ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL-INSTITUTO UNIVERSITARIO DE LA UAM (por orden alfabético)

M. Ángeles Ahumada Ruíz	Profesora Titular, Facultad de Derecho, UAM
Egas Bernard Bender de Moniz-Bandeira	Investigador Universidad de Heidelberg
Isabel Cervera Fernández	Profesora titular de Arte de Asia Oriental Departamento de Historia y Teoría del Arte, UAM
Eddy Y.L. Chang	Profesora Asociada de Estudios de Asia Oriental
Celeste Cruz	Becario de Colaboración
Mario Esteban	Profesor Titular de Estudios de Asia Oriental
Taciana Fisac	Catedrática de Estudios de Asia Oriental
Pilar González España	Profesora Titular de Estudios de Asia Oriental
Ana M ^a Goy Yamamoto	Profesora Contratada Doctor de Estudios de Asia Oriental
Andreas Janousch	Profesor Contratado Doctor de Estudios de Asia Oriental
Kuang Laying	Profesora Visitante de Lengua China
Yue Lin	Profesor Contratado Doctor de Economía de China
David Mervart	Profesor Contratado Doctor de Estudios de Asia Oriental
Gladys Nieto	Profesora Titular de Estudios de Asia Oriental
Javier Ordoñez Rodríguez	Catedrático de Universidad, Facultad de Filosofía y Letras, UAM
Tomás Ortín	Becario de Colaboración
Santos Miguel Ruesga Benito	Catedrático de Economía Aplicada
Gonzalo San Emeterio Cabañes	Profesor Visitante de Estudios de Asia Oriental
Daniel Sastre de la Vega	Profesor Ayudante Doctor de Estudios de Asia Oriental
Julimar da Silva	Profesor Titular de Economía Aplicada
Yuko Suzuki	Profesora Asociada de Estudios de Asia Oriental
Guangzhen Ta	Profesora Visitante de Lengua China
Kayoko Takagi	Profesora Emérita de Estudios de Asia Oriental
Emi Takamori	Profesora Contratada Doctor de Estudios de Asia Oriental
Rumi Tani Moratalla	Profesora Ayudante de Estudios de Asia Oriental

- ANEXO

3. Conferencias Internacionales Organizadas por el CEAO

15-16/11/2018. Andreas Janousch. Organizador. *Early Medieval China workshop at the UAM.*

EARLY MEDIEVAL CHINA WORKSHOP

AT THE UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

THURSDAY, 15TH NOVEMBER 2018

12:00 – 13:30 HOURS

SALÓN DE ACTOS, FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

12:00-12:15 **WELCOME AND INTRODUCTORY REMARKS**
 VALERIO ROCCO LOZANO, VICE DEAN OF RESEARCH, FACULTY OF
 PHILOSOPHY AND HUMANITIES

INAUGURAL LECTURES

12:15-12:45:
**BUILDING MONUMENTS: SEPULCHRAL ARCHITECTURE
 IN THE TIME OF LIANG WUDI (502-549)**
ANNETTE KIESER (UNIVERSITY OF MÜNSTER, GERMANY)

12:45-13:15:
**HOW CAN (NON-RELIGIOUS) HISTORIANS STUDY
 BUDDHISM IN EARLY MEDIEVAL CHINA: PERSONAL
 EXPERIENCE**
YANG FU, 傅揚 (SOOCHOW UNIVERSITY, TAIWAN)

© PHOTO: ANNETTE KIESER

14:45-15:00 INTRODUCTION TO WORKSHOP (BY INVITATION ONLY)
313, II-BIS, FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

15:00-17:00 SESSION 1: WRITING THE PLACE

MODERATOR AND DISCUSSANT: ANDREAS JANOUSCH

15:00-15:20: "GOGURYEO IN THE SANGUO ZHI AND JIN SHU"
MASHA KOBZEVA (UNIVERSITY OF WISCONSIN, USA)

15:20-15:40: "ROURAN POLITICS AND MARRIAGE ALLIANCES IN THE EARLY 5TH CENTURY"
JULIA ESCHER (UNIVERSITY OF ZURICH, SWITZERLAND)

**15:40-16:00: "INTEGRATING FOREIGN WORLDS INTO A MEDIEVAL CHINESE GEOGRAPHY:
 INDIA IN LI DAOYUAN'S SHUIJING ZHU"**
JÖRG HENNING HÜSEMANN (UNIVERSITY OF LEIPZIG, GERMANY)

16:00-16:20: "SITUATING GEOGRAPHICAL KNOWLEDGE BEFORE THE PRINTING ERA"
ALEXIS LYCAS (MPI FOR THE HISTORY OF SCIENCE, BERLIN, GERMANY)

16:20-17:10: COMMENTS AND DEBATE

17:10-17:40 COFFEE BREAK

17:40-19:00 SESSION 2: WRITING THE PERSON

MODERATOR AND DISCUSSANT: VALÉRIE LAVOIX

**17:40-18:00: "PATTERNS OF ERUDITION: READING HABITS AND SCHOLARLY
 ACCOMPLISHMENT IN EARLY MEDIEVAL LIEZHUAN"**
EVAN NICOLL-JOHNSON (UNIVERSITY OF ALBERTA, CANADA)

**18:00-18:20: "'THREAT TO THE ALTARS OF SOIL AND GRAIN': THE IMAGE OF UNWORTHY
 RULER IN MEDIEVAL CHINA"**
**JAKUB HRUBÝ (ORIENTAL INSTITUTE OF THE CZECH ACADEMY OF SCIENCES (CAS), CZECH
 REPUBLIC)**

18:20-19:00: COMMENTS AND DEBATE

13:30-15:00 LUNCH

15:00-15:40 SESSION 5: TEXTS AND OBJECTS IN RELIGIOUS COMMUNITIES

MODERATOR AND DISCUSSANT: EVAN NICOLL-JOHNSON

15:00-15:20: "DAOIST SCRIPTURES, RITUAL LOGISTICS AND ECONOMY OF EARLY MEDIEVAL DAOISM OF THE JIANGNAN REGION: WHAT WE CAN LEARN FROM THE LISTS OF PLEDGE OFFERINGS"

FRIEDERIKE ASSANDRI (HEIDELBERG UNIVERSITY, GERMANY)

15:20-15:40 COMMENTS AND DEBATE

15:40-18:30 SESSION 6: PLACED IN TOMBS

MODERATOR: ISABEL CERVERA, UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

DISCUSSANT: MONIQUE NAGEL-ANGERMANN

15:40-16:00: "TRANSMISSION OF HAN GRAVE ART INTO THE WESTERN PERIPHERY IN THE WEI AND WESTERN JIN PERIOD"

NATAŠA VAMPELJ SUHADOLNIK (UNIVERSITY OF LJUBLJANA, SLOVENIA)

16:00-16:20: "WHY PRESENT FILIAL PIETY IN TOMBS? ON THE RE-INTERPRETATION OF A ONCE POPULAR MOTIF DURING THE NORTHERN AND SOUTHERN DYNASTIES"

ANNETTE KIESER (UNIVERSITY OF MÜNSTER, GERMANY)

16:20-16:50 COFFEE BREAK

16:50-17:10: "FUNERARY BEDS OF STONE OF THE SIXTH CENTURY"

SHING MÜLLER (LUDWIG-MAXIMILIANS-UNIVERSITY MUNICH, GERMANY)

17:10-17:30: "FROM HEXI TO PINGCHENG—RECONSIDERING THE MUSICIAN IMAGES IN THE SONG SHAOZU TOMB"

FAN ZHANG (NEW YORK UNIVERSITY SHANGHAI, PR CHINA)

17:30-18:30: COMMENTS AND DEBATE

FRIDAY, 16TH NOVEMBER

9:30-11:00 SESSION 3: RITUAL AND LEGITIMATION

MODERATOR AND DISCUSSANT: JAKUB HRUBÝ

9:30-9:50: "AMNESTIES DURING THE SIXTEEN STATES PERIOD (300-430)"

MONIQUE NAGEL-ANGERMANN (UNIVERSITY OF MÜNSTER, GERMANY)

9:50-10:10: "EMPEROR WEN OF SUI AND THE *FENGSHAN* SACRIFICE: A GLIMPSE OF THE POLITICAL CULTURE IN THE LATE SIXTH CENTURY"

YANG FU (傅揚) (SOOCHOW UNIVERSITY 東吳大學, TAIWAN)

10:10-10:30: INSCRIBING VEGETARIANISM INTO THE PAST: THE REWRITING OF THE LIANG-DYNASTY COURT LYRICS BY XIAO ZIYUN 蕭子雲"

ANDREAS JANOUSCH (AUTONOMOUS UNIVERSITY OF MADRID, SPAIN)

10:30-11:15 COMMENTS AND DEBATE

11:15-11:45 COFFEE BREAK

11:45-13:30 SESSION 4: THE WORLD OF LETTERS

MODERATOR AND DISCUSSANT: EVAN NICOLL-JOHNSON

11:45-12:05: "COLLECTING STORIES TO ENTERTAIN: A PERSPECTIVE ON THE *XIAOLIN* 笑林 (FOREST OF LAUGHS)"

GIULIA BACCINI (UNIVERSITY CA' FOSCARI, VENICE, ITALY)

12:05-12:25: "THE PAINTED SCREEN IN EARLY MEDIEVAL CHINESE POETRY"

ZORNICA KIRKOVA (STAATSBIBLIOTHEK ZU BERLIN – PK, GERMANY)

12:25-12:45: "RECTIFYING AND/OR LEGITIMIZING THE (TROUBLESOME) *FU* IN THE *WENXIN DIAOLONG* 文心雕龍 (CA 500 CE)"

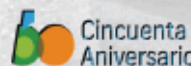
VALÉRIE LAVOIX (INALCO – ASIES, USPC, PARIS, FRANCE)

12:45-13:30 COMMENTS AND DEBATE



蔣經國國際學術交流基金會

Chiang Ching-kuo Foundation for International Scholarly Exchange



ORGANIZERS:

ANDREAS JANOUSCH, CENTRO DE ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL, CEAO-UAM
JAKUB HRUBÝ, ORIENTAL INSTITUTE OF THE CZECH ACADEMY OF SCIENCES
(CAS), CZECH REPUBLIC

SPONSORS:

CHIANG CHING-KUO FOUNDATION FOR INTERNATIONAL SCHOLARLY EXCHANGE,
TAIWAN
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

WITH THE HELP OF:

VICERRECTORADO DE RELACIONES INSTITUCIONALES, RESPONSABILIDAD SOCIAL
Y CULTURAL-OFICINA DE ACTIVIDADES CULTURALES UAM
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS-UAM
CENTRO DE ESTUDIOS DE ASIA ORIENTAL CEAO-UAM
ORIENTAL INSTITUTE OF THE CZECH ACADEMY OF SCIENCES (CAS), CZECH
REPUBLIC
DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA GENERAL, LENGUAS MODERNAS, LÓGICA Y F^º
DE LA CIENCIA, T^º DE LA LITERATURA Y LITERATURA COMPARADA-UAM
FUNDACIÓN DE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID, FUAM



蔣經國國際學術交流基金會

Chiang Ching-kuo Foundation for International Scholarly Exchange



Cincuenta
Aniversario



Universidad Autónoma
de Madrid



Facultad de
Filosofía y Letras
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID



© PHOTO: ANNETTE KIESER